

No. 8139

**IRELAND
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

Trade Agreement (with annex). Signed at Dublin, on 2 December 1953

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the operation of the above-mentioned Agreement during the year ending 30 September 1955. Bonn, 22 October 1954

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the operation of the above-mentioned Agreement of 2 December 1953 during the year ending 30 September 1956. Dublin, 31 October 1955

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the operation of the above-mentioned Agreement of 2 December 1953 during the year ending 30 September 1957. Bonn, 10 November 1956

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the operation of the above-mentioned Agreement of 2 December 1953 during the year ending 30 September 1958. Bonn, 29 May 1958

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the operation of the above-mentioned Agreement of 2 December 1953 during the year ending 30 September 1959. Bonn, 14 November 1958

No. 8139 (*continued*)

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the operation of the above-mentioned Agreement of 2 December 1953 during the fifteen months ending 31 December 1960. Dublin, 2 April 1960

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the operation of the above-mentioned Agreement of 2 December 1953 during the calendar year 1961. Bonn, 6 April 1961

Exchange of notes constituting an agreement continuing during the years 1964 and 1965 the arrangements contained in the above-mentioned Agreement of 6 April 1961. Dublin, 30 April 1964

Official texts of the Trade Agreement of 2 December 1953: Irish and German.

Official texts of the notes: English and German, except for the notes of 30 April 1964 which were exchanged in the English language only.

Registered by Ireland on 1 March 1966.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

No. 8139. TRADE AGREEMENT³ BETWEEN THE GOVERNMENT OF IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY. SIGNED AT DUBLIN, ON 2 DECEMBER 1953

The Government of Ireland and the Government of the Federal Republic of Germany, desiring by the encouragement of closer economic and commercial relations to strengthen the bonds of friendship traditionally existing between their two peoples, have in the spirit of the Convention for European Economic Co-operation⁴ negotiated and agreed upon the following :

Article I

The Governments of Ireland and of the Federal Republic of Germany will use their best endeavours to develop the mutual interchange of goods and services between Ireland and the Federal Republic of Germany and will foster in particular the exchange of commodities of importance to their respective economies.

Article II

The Irish Government undertake to afford all reasonable facilities for the admission to Ireland of products of German origin which have not been liberalised and will more especially consider favourably applications for the admission of goods to the export of which the Government of the Federal Republic of Germany attach particular importance.

Article III

(a) The Government of the Federal Republic of Germany undertake to afford all reasonable facilities for the admission to Germany of products of Irish origin which have not been liberalised and will more especially consider favourably applications for the admission of goods to the export of which the Irish Government attach particular importance.

(b) In pursuance of this undertaking, the Government of the Federal Republic of Germany shall, in respect of the year 1st October 1953—30th September 1954, grant the necessary import and currency facilities for the admission

¹ Translation by the Government of Ireland.

² Traduction du Gouvernement irlandais.

³ Came into force on 1 October 1953, in accordance with article XI.

⁴ United States of America : Department of State publication 3145.

to Germany from Ireland of the commodities named in the Annex to the values shown therein.

(c) The two Governments shall consult together before the 30th September of each year concerning the import and currency facilities for the admission to Germany of non-liberalised goods of Irish origin during the twelve months beginning on the following 1st October.

Article IV

If either Government removes a commodity from its list of liberalised goods it shall, on request, consult with the other Government regarding future imports of that commodity.

Article V

Each Government has taken note of the other's desire that, with a view to the development of direct commercial relations between the two countries, Irish and German firms should, as far as possible, conduct their business with Germany and Ireland respectively through persons or corporations resident in either of the countries.

Article VI

Both Governments declare their desire to promote merchanting trade within the framework of their international obligations.

Article VII

Each Government undertakes to consider favourably the grant of all possible facilities for the supply of materials and commodities essential to the other's economy. In pursuance of this policy—

- (a) The Government of the Federal Republic of Germany undertake to continue to facilitate the supply to Ireland of iron and steel products, non-ferrous metal products and potash fertilisers.
- (b) The Government of the Federal Republic of Germany declare their willingness to facilitate, to the extent that circumstances may from time to time permit, the wishes of the Government of Ireland in regard to the supply of solid fuels.
- (c) The Government of Ireland undertake to continue to facilitate the supply of cattle to Germany.

Article VIII

Payments in respect of trade and invisible transactions between the Federal Republic of Germany and Ireland shall be effected in the same manner as

payments between the Federal Republic of Germany and the other members of the Sterling Area.

Article IX

During the period of validity of this Agreement the Governments of Ireland and of the Federal Republic of Germany shall consult together at the request of either of them for the purpose of reviewing its operation, particularly in relation to the effects of variations of import restrictions.

Article X

This Agreement shall also apply to *Land* Berlin unless the Government of the Federal Republic of Germany shall, within three months after the entry into force of the Agreement, have made a declaration to the contrary to the Government of Ireland.

Article XI

This Agreement shall operate for an initial period of one year from the 1st October, 1953. Unless on or before the expiry of the initial period either Government notifies the other of its desire to the contrary, the Agreement shall thereafter continue in force until terminated by either Government upon six months prior notice.

DONE in duplicate at Dublin this second day of December One Thousand Nine Hundred and Fifty-Three in the Irish and German languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of Ireland :

Proinsias MAC AOGÁIN

[L.S.]

For the Government
of the Federal Republic of Germany :

Hermann KATZENBERGER

[L.S.]

ANNEX

QUOTAS FOR THE IMPORTATION INTO GERMANY OF NON-LIBERALISED GOODS OF IRISH ORIGIN
DURING THE YEAR 1st OCTOBER, 1953-30th SEPTEMBER, 1954

<i>Item</i>	<i>Amount of Quota</i>
	£
Cattle	
Carcase Beef }	600,000
Canned Meat	25,000
Pigmeat	50,000
Horses for jumping and racing	20,000
Condensed Milk	p.m.
Factory Butter	35,000
Ryegrass Seed	25,000
Miscellaneous Seeds	10,000
Canned and Dehydrated Vegetables and Fruit Juices	p.m.
Shellfish	7,500
Edible Offals	60,000
Salmon (fresh and frozen)	4,000
Early Potatoes	15,000
Seed Potatoes	p.m.
Gin	18,000
Miscellaneous Agricultural Products including Fair Quotas	200,000
Offals for pharmaceutical purposes	35,000
Flax	p.m.
Ropes, Twine and Cordage of Flax, Hemp or Manilla	3,000
Leather (non-liberalised)	25,000
Smoking Pipes	3,000
Waterford Cut Glass	10,000
Double-faced corrugated Paper Board	5,000
Containers made from double-faced corrugated Paper Board	15,000
Gypsum Wallboard	25,000
Miscellaneous Industrial Products	150,000
Industrial Fair Quotas	100,000

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE GOVERNMENT OF IRELAND AND
THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF
GERMANY CONCERNING THE OPERATION OF THE
TRADE AGREEMENT OF 2 DECEMBER 1953² DURING
THE YEAR ENDING 30 SEPTEMBER 1955. BONN, 22 OC-
TOBER 1954

I

From the Irish Minister at Bonn to the Leader of the German Delegation

22nd October, 1954

Dear Dr. Junker,

I have the honour to refer to the discussions which have taken place concerning the continued operation of the Agreement between the Governments of Ireland and of the Federal Republic of Germany which was concluded at Dublin on the 2nd December, 1953.²

It is the understanding of the Irish Government that in accordance with the provisions of Article III (c) of the said Agreement, it has been agreed that the Government of the Federal Republic of Germany are prepared to provide all necessary facilities for the importation into Germany, during the year ending 30th September, 1955 of the goods of Irish origin specified in the Annex to this letter to the values shown therein.

I should be grateful if you would be so good as to confirm this understanding, in which case I would suggest that this Note together with your reply thereto in similar terms be regarded as constituting an Agreement between our two Governments on the points covered.

Accept, dear Dr. Junker, the renewed assurance of my high consideration.

John A. BELTON
Minister Plenipotentiary of Ireland
Leader of the Irish Delegation

¹ Came into force on 22 October 1954 by the exchange of the said notes.

² See p. 50 of this volume.

ANNEX

QUOTAS FOR THE IMPORTATION INTO THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY OF GOODS OF IRISH ORIGIN DURING THE YEAR 1st OCTOBER, 1954-30th SEPTEMBER, 1955

No.	Item	Amount of Quota
		£
1	Live Cattle and/or Slaughtered Cattle (including Carcase Beef) . . .	600,000
2	Canned Meat	p.m.
3	Horses for jumping (<i>Reitferde</i>)	20,000
4	Condensed Milk and Milk Powder	p.m.
5	Factory Butter	35,000
6	Creamery Butter	p.m.
7	Ryegrass Seed	p.m.
8	Miscellaneous Seeds	p.m.
9	Flower Bulbs	2,000
10	Canned and Dehydrated Vegetables and Fruit Juices	p.m.
11	Edible Offals	60,000
12	Early Potatoes	15,000
13	Seed Potatoes	p.m.
14	Gin	18,000
15	Miscellaneous Food and Agricultural Products	100,000
16	Food and Agricultural Fair Quotas	100,000
17	Flax	p.m.
18	Ropes, Twine and Cordage of Flax or Hemp	3,000
19	Leather	25,000
20	Waterford Cut Glass	10,000
21	Double-faced corrugated Paper Board	5,000
22	Containers made from doubled-faced corrugated Paper Board	15,000
23	Gypsum Wallboard	25,000
24	Miscellaneous Industrial Products	150,000
25	Industrial Fair Quotas	75,000

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

Bonn, October 22nd, 1954

Excellency,

I have the honour to confirm receipt of your letter of to-day's date contents of which reads as follows :

[*See note I*]

On behalf of the Government of the Federal Republic of Germany I have the honour to confirm that the foregoing represents a correct statement of the understandings, and that your Note, together with this reply thereto, constitute an Agreement between our two Governments on the points covered.

Accept, Excellency, the renewed assurance of my high consideration.

JUNKER

Ministerialdirigent

Leader of the German Delegation

¹ Translation by the Government of Ireland.

² Traduction du Gouvernement irlandais.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE GOVERNMENT OF IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GER-
MANY CONCERNING THE OPERATION OF THE TRADE
AGREEMENT OF 2 DECEMBER 1953² DURING THE
YEAR ENDING 30 SEPTEMBER 1956. DUBLIN, 31 OC-
TOBER 1955

I

From the Leader of the German Delegation to the Leader of the Irish Delegation

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

Dublin, den 31. Oktober, 1955

Sehr geehrter Mr. Haughey,

Ich beehre mich, auf die Besprechungen Bezug zu nehmen, die wegen der weiteren Anwendung des Abkommens stattgefunden haben, das zwischen der deutschen und der irischen Regierung in Dublin am 2. Dezember 1953 geschlossen wurde und darf der Auffassung Ausdruck geben, dass gemäss den Bestimmungen des Artikels III *c* des oben erwähnten Abkommens Einverständnis erzielt worden ist, dass die Regierung der Bundesrepublik Deutschland bereit ist, in dem mit dem 30. September 1956 ablaufenden Jahr alle erforderlichen Genehmigungen für die Einfuhr der im Anhang aufgezählten Waren irischen Ursprungs in der dort angegebenen Höhe in die Bundesrepublik Deutschland zu gewähren.

Ich wäre dankbar, wenn Sie diese Auffassung bestätigen würden, in welchem Falle ich vorschlagen möchte, dass dieses Schreiben zusammen mit Ihrer entsprechenden Antwort hierauf als Abkommen zwischen beiden Regierungen über die darin behandelten Punkte betrachtet werden sollte.

Genehmigen Sie, Mr. Haughey, den erneuten Ausdruck meiner ausgezeichneten Hochachtung.

W. JUNKER
Ministerialdirigent
Leiter der Deutschen Delegation

¹ Came into force on 31 October 1955 by the exchange of the said notes.

² See p. 50 of this volume.

ANHANG

WERTGRENZEN FÜR DIE EINFUHR VON WAREN IRISCHEN URSPRUNGS NACH DER BUNDES-
REPUBLIK DEUTSCHLAND FÜR DAS JAHR VOM 1. OKTOBER 1955 BIS 30. SEPTEMBER 1956

Nr.	Ware	Wertgrenze £
1.	Lebende und/oder geschlachtete Rinder (einschl. Rinderviertel)	600.000
2.	Lebende und/oder geschlachtete Schweine	p.m.
3.	Fleischkonserven	p.m.
4.	Reitpferde (<i>Horses for jumping</i>)	20.000
5.	Kondensierte Milch und Milchpulver	p.m.
6.	Butter für die Ernährungsindustrie	35.000
7.	Tafelbutter	p.m.
8.	Ryegras-Saat	p.m.
9.	Verschiedenes Saatgut	p.m.
10.	Blumenzwiebeln	2.000
11.	Konservierte und entwässerte Gemüse und Fruchtsäfte	p.m.
12.	Innereien für Ernährungszwecke	60.000
13.	Frühkartoffeln	p.m.
14.	Saatkartoffeln	p.m.
15.	Gin	18.000
16.	Verschiedene ernährungs- und landwirtschaftliche Erzeugnisse	100.000
17.	Ernährungs- und landwirtschaftliche Messekontingente	100.000
18.	Flachs	p.m.
19.	Seile, Taue und Bindfaden aus Flachs oder Hanf	3.000
20.	Leder	25.000
21.	Geschliffenes Waterfordglass	10.000
22.	Behälter aus doppelseitiger Wellpappe	10.000
23.	Verschiedene gewerbliche Erzeugnisse	150.000
24.	Gewerbliche Messekontingente	75.000

[TRANSLATION — TRADUCTION]

Dublin, 31st October, 1955

Dear Mr. Haughey,

[See note II]

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

W. JUNKER
Ministerialdirigent
Leader of the German Delegation

N° 8139

II

From the Leader of the Irish Delegation to the Leader of the German Delegation

Dublin, 31st October, 1955

Dear Dr. Junker,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of the 31st October, 1955, of which the following is an English translation :

“ I have the honour to refer to the discussions which have taken place concerning the continued operation of the Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Ireland which was concluded at Dublin on the 2nd December, 1953.¹

“ It is my understanding that in accordance with the provisions of Article III (c) of the said Agreement, it has been agreed that the Government of the Federal Republic of Germany will provide all necessary facilities for the importation into Germany, during the year ending 30th September, 1956, of the goods of Irish origin specified in the annex² to this letter to the values shown therein.

“ I should be grateful if you would be so good as to confirm this understanding, in which case I would suggest that this Note together with your reply thereto in similar terms be regarded as constituting an Agreement between our two Governments on the points covered. ”

In acknowledging the receipt of this Note, I have the honour to inform you that its contents are acceptable to my Government.

Please accept, Dr. Junker, the assurance of my highest consideration.

J. HAUGHEY
Leader of the Irish Delegation

¹ See p. 50 of this volume.

² See p. 69 of this volume.

ANNEX

QUOTAS FOR THE IMPORTATION INTO THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY OF GOODS OF IRISH ORIGIN DURING THE YEAR 1st OCTOBER, 1955, TO 30th SEPTEMBER, 1956

No.	Item	Amount of Quota £
1.	Live Cattle and/or slaughtered cattle (including Carcase Beef)	600,000
2.	Live Pigs and/or slaughtered pigs	p.m.
3.	Canned meat	p.m.
4.	Horses for jumping (<i>Reitpferde</i>)	20,000
5.	Condensed Milk and Milk Powder	p.m.
6.	Factory Butter	35,000
7.	Creamery Butter	p.m.
8.	Ryegrass Seed	p.m.
9.	Miscellaneous Seeds	p.m.
10.	Flower Bulbs	2,000
11.	Canned and Dehydrated Vegetables and Fruit Juices	p.m.
12.	Edible Offals	60,000
13.	Early Potatoes	p.m.
14.	Seed Potatoes	p.m.
15.	Gin	18,000
16.	Miscellaneous Food and Agricultural Products	100,000
17.	Food and Agricultural Fair Quotas	100,000
18.	Flax	p.m.
19.	Ropes, Twine and Cordage of Flax or Hemp	3,000
20.	Leather	25,000
21.	Waterford Crystal Cut Glass	10,000
22.	Containers made from double-faced corrugated Paper Board	10,000
23.	Miscellaneous Industrial Products	150,000
24.	Industrial Fair Quotas	75,000

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE GOVERNMENT OF IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GER-
MANY CONCERNING THE OPERATION OF THE TRADE
AGREEMENT OF 2 DECEMBER 1953² DURING THE
YEAR ENDING 30 SEPTEMBER 1957. BONN, 10 NO-
VEMBER 1956

I

From the Leader of the German Delegation to the Leader of the Irish Delegation

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

Bonn, den 10. November 1956

Euer Exzellenz !

Ich beehre mich, auf die Besprechungen Bezug zu nehmen, die wegen der weiteren Anwendung des Abkommens stattgefunden haben, das zwischen der Deutschen und der Irischen Regierung in Dublin am 2. Dezember 1953 geschlossen wurde, und darf der Auffassung Ausdruck geben, dass gemäss den Bestimmungen des Artikels III c des oben erwähnten Abkommens Einverständnis erzielt worden ist, dass die Regierung der Bundesrepublik Deutschland bereit ist, in dem mit dem 30. September 1957 ablaufenden Jahr alle erforderlichen Genehmigungen für die Einfuhr der im Anhang aufgezählten Waren irischen Ursprungs in der dort angegebenen Höhe in die Bundesrepublik Deutschland zu gewähren.

Ich wäre dankbar, wenn Sie diese Auffassung bestätigen würden, in welchem Fall ich vorschlagen möchte, dass dieses Schreiben zusammen mit Ihrer entsprechenden Antwort hierauf als Abkommen zwischen beiden Regierungen über die darin behandelten Punkte betrachtet werden sollte.

Genehmigen Sie, Exzellenz, den erneuten Ausdruck meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Dr. W. VON BARGEN

¹ Came into force on 10 November 1956 by the exchange of the said notes.

² See p. 50 of this volume.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

Bonn, 10th November, 1956

Your Excellency,

[See note II]

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

Dr. W. VON BARGEN

II

From the Leader of the Irish Delegation to the Leader of the German Delegation

Bonn, 10th November, 1956

Dear Dr. von Bargen,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of the 10th November, 1956, of which the following is an English translation :

“ I have the honour to refer to the discussions which have taken place concerning the continued operation of the Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Ireland which was concluded at Dublin on the 2nd December, 1953.¹

“ It is my understanding that in accordance with the provisions of Article III (c) of the said Agreement, it has been agreed that the Government of the Federal Republic of Germany will provide all necessary facilities for the importation into Germany, during the year ending 30th September, 1957, of the goods of Irish origin specified in the Annex² to this letter to the values shown therein.

“ I should be grateful if you would be so good as to confirm this understanding, in which case I would suggest that this Note together with your reply thereto in similar terms be regarded as constituting an Agreement between our two Governments on the points covered. ”

In acknowledging the receipt of this Note, I have the honour to inform you that its contents are acceptable to my Government.

Please accept, Dr. von Bargen, the assurance of my highest consideration.

W. WARNOCK

¹ See p. 50 of this volume.

² See p. 76 of this volume.

ANNEX

QUOTAS FOR THE IMPORTATION INTO THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY OF GOODS OF IRISH ORIGIN DURING THE YEAR 1st OCTOBER, 1956 TO 30th SEPTEMBER, 1957

<i>No.</i>	<i>Item</i>	<i>Amount of Quota D.M.</i>
1.	Live Cattle and/or slaughtered cattle (including Carcase Beef)	15,000,000
2.	Live Pigs and/or slaughtered pigs	p.m.
3.	Live Sheep and Lambs and/or slaughtered Sheep and Lambs	p.m.
4.	Canned Meat	p.m.
5.	Horses for jumping (<i>Reitpferde</i>)	240,000
6.	Condensed Milk and Milk Powder	p.m.
7.	Factory Butter	420,000
8.	Creamery Butter	p.m.
9.	Ryegrass Seed	p.m.
10.	Miscellaneous Seeds	p.m.
11.	Flower Bulbs	25,000
12.	Onions	60,000
13.	Canned and Dehydrated Vegetables and Fruit Juices	p.m.
14.	Salted Herrings	60,000
15.	Edible Offals	720,000
16.	Table Potatoes (including Early Potatoes)	p.m.
17.	Seed Potatoes	p.m.
18.	Gin	220,000
19.	Miscellaneous Food and Agricultural Products	1,200,000
20.	Food and Agricultural Fair Quotas	1,200,000
21.	Flax	p.m.
22.	Ropes, Twine and Cordage of Flax or Hemp	60,000
23.	Leather	300,000
24.	Waterford Crystal Cut Glass	120,000
25.	Containers made from double-faced corrugated Paper Board	120,000
26.	Miscellaneous Industrial Products	1,800,000
27.	Industrial Fair Quotas	900,000

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE GOVERNMENT OF IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GER-
MANY CONCERNING THE OPERATION OF THE TRADE
AGREEMENT OF 2 DECEMBER 1953² DURING THE
YEAR ENDING 30 SEPTEMBER 1958. BONN, 29 MAY 1958

I

From the Leader of the German Delegation to the Leader of the Irish Delegation

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

Bonn, den 29. Mai 1958

Herr Vorsitzender,

Ich beehre mich, auf die Besprechungen Bezug zu nehmen, die wegen der weiteren Anwendung des deutsch-irischen Handelsabkommens vom 2. Dezember 1953 stattgefunden haben.

Nach meiner Auffassung ist gemäss den Bestimmungen des Artikels III (c) des erwähnten Abkommens vereinbart worden, dass die Regierung der Bundesrepublik Deutschland in dem mit dem 30. September 1958 ablaufenden Jahr alle erforderlichen Genehmigungen für die Einfuhr der im Anhang aufgezählten Waren irischen Ursprungs in die Bundesrepublik Deutschland in der dort angegebenen Höhe gewähren wird.

Ich wäre dankbar, wenn Sie diese Auffassung bestätigen würden, in welchem Fall ich vorschlagen möchte, dieses Schreiben zusammen mit Ihrer entsprechenden Antwort als Abkommen zwischen beiden Regierungen über die darin behandelten Punkte zu betrachten.

Genehmigen Sie, Herr Vorsitzender, den erneuten Ausdruck meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Dr. W. VON BARGEN

¹ Came into force on 29 May 1958 by the exchange of the said notes.

² See p. 50 of this volume.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

Bonn, 29th May, 1958

Dear Mr. Chairman,

[See note II]

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Dr. W. VON BARGEN

II

From the Leader of the Irish Delegation to the Leader of the German Delegation

Bonn, 29th May, 1958

Dear Dr. von Bargaen,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 29th May, 1958, of which the following is an English translation :

“ I have the honour to refer to the discussions which have taken place concerning the continued operation of the German-Irish Trade Agreement of 2nd December, 1953.¹

“ It is my understanding that in accordance with the provisions of Article III (c) of the said Agreement, it has been agreed that the Government of the Federal Republic of Germany will provide all necessary facilities for the importation into Germany, during the year ending 30th September, 1958, of the goods of Irish origin specified in the Annex² to this letter to the value shown therein.

“ I should be grateful if you would be so good as to confirm this understanding, in which case I would suggest that this letter together with your reply thereto in corresponding terms be regarded as constituting an Agreement between our two Governments on the points covered. ”

In acknowledging the receipt of this letter, I have the honour to inform you that its contents are acceptable to my Government.

Please accept, Dr. von Bargaen, the assurance of my highest consideration.

W. WARNOCK

¹ See p. 50 of this volume.

² See p. 83 of this volume.

ANNEX

QUOTAS FOR THE IMPORTATION INTO THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY OF GOODS OF IRISH ORIGIN DURING THE YEAR 1st OCTOBER, 1957 TO 30th SEPTEMBER, 1958

No.	Item	Amount of Quota D.M.	No. in the German stat. commodity index
1.	Live Cattle and/or slaughtered cattle . . .	15,000,000	0102 25, 35, 45, 55 0201 32, 0201 42
2.	Live Pigs and/or slaughtered pigs . . .	p.m.	0103 95, 0201 11, 0201 21
3.	Live Sheep and Lambs and/or slaughtered sheeps and lambs	p.m.	0104 35, 0104 25, 0201 51, 0201 55
4.	Edible Offals	720,000	0201 95, 93
5.	Canned Beef	p.m.	ex 1602 19, ex 1602 50
6.	Horses (<i>Reitpferde</i>)	240,000	ex 0101 59
7.	Condensed Milk and Milk Powder . . .	p.m.	0402 90, 0402 13
8.	Butter	p.m.	0403 10
9.	Butter for the Food Industry	420,000	ex 0403 10
10.	Ryegrass-Seed.	p.m.	1203 41
11.	Miscellaneous Seeds	p.m.	1203 39, 61, 71
12.	Flower Bulbs	25,000	0601 10, 21, 25, 29
13.	Onions, fresh	60,000	0701 17
14.	Vegetable and fruit juices	p.m.	2007 13, 23, 19, 29 ex 30
15.	Salted Herrings	60,000	ex 0302 19, 0302 51
16.	Potatoes (including Early Potatoes) . . .	p.m.	0701 26
17.	Seed Potatoes	p.m.	0701 25
18.	Gin	220,000	ex 2209 45
19.	Miscellaneous Food and Agricultural Products	1,200,000	
20.	Food and Agricultural Fair Quotas . . .	1,200,000	
21.	Flax	p.m.	5401 10, 20, 30, 50
22.	Ropes, Twine and Cordage of Flax or Hemp	60,000	5904 40, 71, 72
23.	Woven Fabrics and household linen of linen.	40,000	ex 5405 10, ex 21, ex 22, ex 23, ex 28, ex 51, ex 52, ex 53, & ex 58 ex 6202 41, ex 6202 45
24.	Miscellaneous Industrial Products . . .	1,800,000	

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE GOVERNMENT OF IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GER-
MANY CONCERNING THE OPERATION OF THE TRADE
AGREEMENT OF 2 DECEMBER 1953² DURING THE
YEAR ENDING 30 SEPTEMBER 1959. BONN, 14 NO-
VEMBER 1958

I

From the Leader of the German Delegation to the Leader of the Irish Delegation

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

Bonn, den 14. November 1958

Herr Vorsitzender,

Ich beehre mich, auf die Besprechungen Bezug zu nehmen, die wegen der weiteren Anwendung des deutsch-irischen Handelsabkommens vom 2. Dezember 1953 stattgefunden haben.

Nach meiner Auffassung ist gemäss den Bestimmungen des Artikels III (c) des erwähnten Abkommens vereinbart worden, dass die Regierung der Bundesrepublik Deutschland in dem mit dem 30. September 1959 ablaufenden Jahr alle erforderlichen Genehmigungen für die Einfuhr der im Anhang aufgezählten Waren irischen Ursprungs in die Bundesrepublik Deutschland in der dort angegebenen Höhe gewähren wird.

Ich wäre dankbar, wenn Sie diese Auffassung bestätigen würden, in welchem Fall ich vorschlagen möchte, dieses Schreiben zusammen mit Ihrer entsprechenden Antwort als Abkommen zwischen beiden Regierungen über die darin behandelten Punkte zu betrachten.

Genehmigen Sie, Herr Vorsitzender, den erneuten Ausdruck meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Dr. W. VON BARGEN

¹ Came into force on 14 November 1958 by the exchange of the said notes.

² See p. 50 of this volume.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

Bonn, 14th November, 1958

Mr. Chairman,

[See note II]

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

Dr. W. VON BARGEN

II

From the Leader of the Irish Delegation to the Leader of the German Delegation

Bonn, 14th November, 1958

Dear Dr. von Bargen,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 14th November, 1958, of which the following is an English translation :

“ I have the honour to refer to the discussions which have taken place concerning the continued operation of the German-Irish Trade Agreement of 2nd December, 1953.¹

“ It is my understanding that in accordance with the provisions of Article III (c) of the said Agreement, it has been agreed that the Government of the Federal Republic of Germany will provide all necessary facilities for the importation into Germany, during the year ending 30th September, 1959, of the goods of Irish origin specified in the Annex² to this letter to the value shown therein.

“ I should be grateful if you would be so good as to confirm this understanding, in which case I would suggest that this letter together with your reply thereto in corresponding terms be regarded as constituting an Agreement between our two Governments on the points covered. ”

In acknowledging the receipt of this letter, I have the honour to inform you that its contents are acceptable to my Government.

Please accept, Dr. von Bargen, the assurance of my highest consideration.

W. WARNOCK

¹ See p. 50 of this volume.

² See p. 90 of this volume.

ANNEX

QUOTAS FOR THE IMPORTATION INTO THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY OF GOODS OF IRISH ORIGIN DURING THE YEAR 1st OCTOBER, 1958 TO 30th SEPTEMBER, 1959

No.	Item	Amount of Quota D.M.	No. in the German stat. commodity index
1.	Live Cattle and/or slaughtered cattle . .	18,000,000	0102 25, 35, 45, 55 0201 32, 0201 42
2.	Live Pigs and/or slaughtered pigs . . .	p.m.	0103 95, 0201 11 0201 21
3.	Live Sheep and Lambs and/or slaughtered sheep and lambs.	p.m.	0104 35, 0104 25, 0201 51, 0201 55
4.	Edible Offals	720,000	0201 95, 93
5.	Canned Beef	p.m.	ex 1602 19, ex 1602 50
6.	Horses (<i>Reitpferde</i>)	240,000	ex 0101 59
7.	Condensed Milk and Milk Powder . . .	p.m.	0402 90, 0402 13
8.	Butter	p.m.	0403 10
9.	Butter for the Food Industry	420,000	ex 0403 10
10.	Ryegrass-Seed	p.m.	1203 41
11.	Miscellaneous Seeds	p.m.	1203 39, 61, 71
12.	Flower Bulbs	25,000	0601 10, 21, 25, 29
13.	Onions, fresh	60,000	0701 17
14.	Vegetable and fruit juices	p.m.	2007 13, 23, 19, 29 ex 30
15.	Salted Herrings	300,000	ex 0302 19, 0302 51
16.	Potatoes (including Early Potatoes) . .	p.m.	0701 26
17.	Seed Potatoes	p.m.	0701 25
18.	Gin	220,000	ex 2209 45
19.	Miscellaneous Food and Agricultural Products	1,200,000	
20.	Food and Agricultural Fair Quotas . . .	1,200,000	
21.	Flax	p.m.	5401 10, 20, 30, 50
22.	Ropes, Twine and Cordage of Flax or Hemp	60,000	5904 40, 71, 72
23.	Woven Fabrics and household linen of linen	40,000	ex 5405 10, ex 21, ex 22, ex 23, ex 28, ex 51, ex 52, ex 53, & ex 58 ex 6202 41, ex 6202 45
24.	Miscellaneous Industrial Products . . .	1,800,000	

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE GOVERNMENT OF IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GER-
MANY CONCERNING THE OPERATION OF THE TRADE
AGREEMENT OF 2 DECEMBER 1953² DURING THE
FIFTEEN MONTHS ENDING 31 DECEMBER 1960.
DUBLIN, 2 APRIL 1960

I

From the Leader of the German Delegation to the Leader of the Irish Delegation

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

Dublin den 2. April 1960

Sehr geehrter Herr Cahill!

Ich beehre mich, auf die Besprechungen Bezug zu nehmen, die wegen der weiteren Anwendung des deutsch-irischen Handelsabkommens vom 2. Dezember 1953 stattgefunden haben.

I. Im Laufe dieser Besprechungen sind wir darüber einig geworden, dass im beiderseitigen Interesse die Ausschreibungsperioden in Zukunft mit dem Kalenderjahr zusammenfallen sollen. Dementsprechend haben wir uns dahin verständigt, dass die laufende Ausschreibungsperiode vom 1. Oktober 1959 bis zum 31. Dezember 1960 dauern soll und dass jedes der in der Anlage aufgeführten Jahreskontingente für die laufende Ausschreibungsperiode um ein Viertel zu erhöhen ist, damit der Zeitraum vom 1. Oktober bis zum 31. Dezember 1960 berücksichtigt ist.

II. In Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Artikels III (c) des erwähnten Abkommens haben wir vereinbart, dass die Regierung der Bundesrepublik Deutschland in dem Zeitraum vom 1. Oktober 1959 bis zum 31. Dezember 1960 alle erforderlichen Genehmigungen für die Einfuhr der in der Anlage aufgeführten Waren irischen Ursprungs in die Bundesrepublik Deutschland in der dort angegebenen Höhe zuzüglich des unter Ziffer I. dieses Schreibens erwähnten Viertels erteilen wird.

III. In unseren Besprechungen ist des weiteren vermerkt worden, dass Artikel VIII des Abkommens vom 2. Dezember 1953 infolge veränderter Bedingungen nicht mehr erforderlich ist. Hinsichtlich der Kapitalanlagen haben wir festgestellt, dass die Haltung unserer beiden Regierungen folgende ist :

¹ Came into force on 2 April 1960 by the exchange of the said notes.

² See p. 50 of this volume.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

Dublin, 2nd April, 1960

Dear Mr. Cahill,

[See note II]

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration,

Dr. Werner VON BARGEN

II

From the Leader of the Irish Delegation to the Leader of the German Delegation

Dublin, 2nd April, 1960

Dear Dr. von Bargaen,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd April, 1960, of which the following is an English translation :

“ I have the honour to refer to the discussions which have taken place concerning the continued operation of the German-Irish Trade Agreement of 2nd December, 1953.¹

“ I. In the course of our discussions it was decided that as a matter of mutual convenience the quota periods should in future coincide with the calendar year. Accordingly, we agreed that the period of validity of the calls-up will last from the 1st October, 1959, to the 31st December, 1960, and that each of the annual quotas specified in the Annex² will be increased by one-fourth to provide for the period from 1st October to 31st December, 1960.

“ II. In accordance with the provisions of Article III (c) of the said Agreement, it has been agreed that the Government of the Federal Republic of Germany will grant during the period from 1st October, 1959, to 31st December, 1960, all necessary licences for the import into the Federal Republic of Germany of the goods of Irish origin specified in the Annex to the amount shown therein increased by one-fourth as mentioned in No. I of this letter.

“ III. It was noted during the discussions that Article VIII of the Agreement of 2nd December, 1953, is no longer necessary owing to changed conditions. On the subject of capital investment we stated the position of our respective Governments as follows :

¹ See p. 50 of this volume.

² See p. 99 of this volume.

- “ (1) The Government of Ireland undertake to continue to grant any permissions necessary for (a) the repatriation of direct investments or the proceeds of such investments made in Ireland after 1 July, 1950, by residents of the Federal Republic of Germany, and (b) the transfer to the Federal Republic of Germany of dividends, interest or other income on investments in Ireland owned by residents of the Federal Republic of Germany.
- “ (2) There are no restrictions on the transfer from the Federal Republic of Germany to Ireland of capital and income deriving from capital.

“ I should be grateful if you would be so good as to confirm that the foregoing represents a correct statement of the understandings reached, in which case I would suggest that this letter together with your reply thereto in corresponding terms be regarded as constituting an Agreement between our two Governments on the matters covered. ”

In acknowledging the receipt of this letter, I have the honour to inform you that its contents are acceptable to my Government.

Please accept, Dr. von Barga, the assurance of my highest consideration.

T. J. CAHILL

ANNEX

No.	Item	No. in the German stat. commodity index	Amount of Quota DM	
1.	Live Cattle and/or slaughtered cattle	0102 25, 35, 45, 55 0201 32, 0201 42	20,000,000	
2.	Live Pigs and/or slaughtered pigs	0103 95, 0201 11 0201 21	p.m.	
3.	Live Sheep and Lambs and/or slaughtered sheep and lambs	0104 25, 35 0201 51, 55,	250 tons	
4.	Edible Offals	0201 93, 95	720,000	
5.	Canned Beef	1602 ex 19, ex 50	750,000	
6.	Condensed Milk and Milk Powder	0402 11, 13, 90	p.m.	
7.	Butter	0403 10	p.m.	
8.	Butter for the Food Industry	0403 ex 10	420,000	
9.	Ryegrass Seed	1203 41	p.m.	
10.	Miscellaneous Seeds	1203 39, 61, 71	p.m.	
11.	Flower Bulbs (in growth or in blossom)	0601 80	25,000	
12.	Vegetables and fruit juices (in so far as not liberalised)	2007 13, 19, 23, 29, ex 30	p.m.	
13.	Salted Herrings	0302 ex 19, 51	600,000	
14.	Potatoes (including Early Potatoes)	0701 26	p.m.	
15.	Seed Potatoes	0701 25	p.m.	
16.	Brewing Barley	1003 05	p.m.	
17.	Miscellaneous Food and Agricultural Products, including :			
	(a) Frozen vegetables	0702 10, 20, 30, 90	DM 75,000	
	(b) Canned vegetables	2002, 55, 56, 59	150,000	
	(c) Jams, jellies and marmalades	2005 95	500,000	
	(d) Fruit preserves	2006 75, 79	150,000	
	(e) Frozen fruit	0810 90	75,000	
	(f) Dog and cat food on a meat basis	2307 ex 91	150,000	
	Other food and Agricultural products, including :			
	(g) Cut flowers of the narcissus type (subject to maximum of DM 50,000)	0603 ex 13	} DM 100,000	
	(h) Ice cream	2107 ex 00		
	(i) Pork lard for food purposes (subject to maximum of DM 20,000)	1501 01		
	(k) Oaten and barley products	1102 30, 40		
	(l) Breakfast cereals (subject to maximum of DM 20,000)	1902 ex 10, ex 91, ex 99		
	(m) Cocoa preparations, including drinking chocolate	1902 10, 50, ex 91		
	(n) Infants' and dietetic foods	1902 10, ex 99		
	(o) Powders for making puddings, sweets, etc.	1902 50		
18.	Food and Agricultural Fair Quotas			1,200,000
19.	Miscellaneous Industrial Products			1,800,000

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE GOVERNMENT OF IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GER-
MANY CONCERNING THE OPERATION OF THE TRADE
AGREEMENT OF 2 DECEMBER 1953² DURING THE
CALENDAR YEAR 1961. BONN, 6 APRIL 1961

I

From the Ambassador of Ireland at Bonn to the Leader of the German Delegation

Bonn, 6th April, 1961

Dear Dr. Hess,

I have the honour to refer to the discussions which have taken place concerning the continued operation of the Irish-German Trade Agreement of 2nd December, 1953.²

I. In accordance with the provisions of Article III (c) of the said Agreement, it has been agreed that the Government of the Federal Republic of Germany will grant during the period from 1st January to 31st December, 1961, all necessary facilities for the import into the Federal Republic of Germany of the goods of Irish origin specified in the Annex to the amounts shown therein.

II. On the subject of capital investment the position of our respective Governments remains as follows :

- (1) The Government of Ireland undertake to continue to grant any permissions necessary for (a) the repatriation of direct investments or the proceeds of such investments made in Ireland after 1st July, 1950, by residents of the Federal Republic of Germany, and (b) the transfer to the Federal Republic of Germany of dividends, interest or other income on investments in Ireland owned by residents of the Federal Republic of Germany.
- (2) There are no restrictions on the transfer from the Federal Republic of Germany to Ireland of capital and income deriving from capital.

III. It has been agreed that the Government of the Federal Republic of Germany will grant during each of the calendar years 1962 and 1963 all necessary facilities for the import into the Federal Republic of Germany of the goods of Irish origin specified in the Annex to the amounts shown therein, subject to the following conditions :

¹ Came into force on 6 April 1961 by the exchange of the said notes.

² See p. 50 of this volume.

- (a) If and when the obligations under the Treaty for the establishment of a European Economic Community¹ relating to the progressive introduction of a common commercial policy so require, negotiations will be started as soon as possible with the aim of introducing any necessary modifications in the arrangements provided for in this letter.
- (b) The Government of Ireland reserve the right to seek compensation in these negotiations for any alterations in the arrangements now made which may be sought by the Government of the Federal Republic of Germany.
- (c) If during the currency of these arrangements the Irish Government consider that German market conditions permit the import of additional quantities of the goods of Irish origin specified in the Annex they may ask for discussions on the grant of additional facilities. The Government of either country may also request discussions at any time on the grant of import facilities by the other for any other goods which may not at that time be liberalised.

I should be grateful if you would be so good as to confirm that the foregoing represents a correct statement of the understandings reached.

Please accept, Dr. Hess, the assurance of my highest consideration.

W. WARNOCK

¹ United States of America : Department of State publication 3145.

ANNEX

No.	Item	No. in the German Stat. commodity Index	Value or amount of Quota
1.	Live cattle and/or slaughtered cattle . . .	0102 25, 35, 45, 55	DM 20,000,000
		0201 32, 42	
2.	Live pigs and/or slaughtered pigs	0103 95; 0201 11, 21	p.m.
3.	Live sheep and lambs and/or slaughtered sheep and lambs	0104 25, 35 0201 51, 55	250 tons
4.	Edible offals	0201 93, 95 ex 99	DM 720,000
5.	Canned beef	1602 ex 19, ex 50	250 tons
6.	Condensed milk and milk powder	0402 11, 13, 90	p.m.
7.	Butter	0403 10	p.m.
8.	Butter for the food industry	0403 ex 10	DM 420,000
9.	Ryegrass seed	1203 41	p.m.
10.	Apple and pear juices	2007 13, 23	p.m.
11.	Salted Herrings	0302 ex 19, 51	DM 700,000
12.	Potatoes (including early potatoes)	0701 26	p.m.
13.	Seed potatoes	0701 25	p.m.
14.	Brewing barley	1003 05	p.m.
15.	Miscellaneous food and agricultural products, including :		
	(a) Canned vegetables	2002 55, 56, 59	DM 150,000
	(b) Jams, jellies and marmalades	2005 95	DM 500,000
	(c) Fruit preserves	2006 75, 79	DM 150,000
	(d) Dog and cat food on a meat basis	2307 ex 91	DM 150,000
	Other food and agricultural products, including :		
	(e) Cut flowers of the narcissus type (maxi- mum DM 50,000)	0603 ex 13	} DM 250,000
	(f) Ice cream (maximum DM 100,000)	2107 ex 00	
	(g) Pork lard for food purposes (maximum DM 50,000)	1501 01	
	(h) Oaten and barley products (maximum DM 100,000)	1102 35, 45	
	(i) Breakfast cereals (maximum DM 20,000) ex 99	1902 ex 10, ex 91, ex 99	
	(k) Cocoa preparations, including drinking chocolate (maximum DM 100,000)	1902 10, 50 ex 91	
	(l) Infants' and dietetic foods (maximum DM 100,000)	1902 10, ex 99	
	(m) Powders for making puddings, sweets, etc. (maximum DM 100,000)	1902 50	DM 1,200,000
16.	Food and agricultural fair quotas		DM 1,200,000
17.	Miscellaneous industrial products		DM 1,800,000

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

Dear Ambassador,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of 6th April, 1961, of which the following is a German translation :

[*See note I*]

I confirm that the foregoing represents a correct statement of the understandings reached.

Please accept, Mr. Ambassador, the assurances of my highest consideration.

W. HESS

¹ Translation by the Government of Ireland.

² Traduction du Gouvernement irlandais.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE GOVERNMENT OF IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GER-
MANY CONTINUING DURING THE YEARS 1964 AND
1965 THE ARRANGEMENTS CONTAINED IN THE
AGREEMENT OF 6 APRIL 1961.² DUBLIN, 30 APRIL 1964

I

*From the Chairman of the German Delegation
to the Chairman of the Irish Delegation*

Dublin, 30th April, 1964

Dear Mr. Chairman,

I have the honour to refer to the discussions held at Dublin from the 27th April to the 30th April, 1964, between the German and Irish delegations in relation to the continued operation of the German-Irish Trade Agreement concluded at Dublin on the 2nd December, 1953,³ and to confirm the agreement reached at these discussions that the arrangements negotiated on the 6th April, 1961,² shall continue to apply during the years 1964 and 1965, as far as appropriate, account being taken of the application of the Common Market regulations of the EEC.

I shall be grateful if you would be so good as to confirm that the foregoing also represents the understanding of your Government.

Please accept, Mr. Chairman, the assurances of my highest consideration.

MIRBACH

¹ Came into force on 30 April 1964 by the exchange of the said notes.

² See p. 104 of this volume.

³ See p. 50 of this volume.

II

*From the Chairman of the Irish Delegation
to the Chairman of the German Delegation*

Dublin 30th April, 1964

Dear Mr. Chairman,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 30th April, 1964, which reads as follows :

[See note I]

In acknowledging the receipt of this letter, I have the honour to inform you that its contents are acceptable to my Government.

Please accept, Mr. Chairman, the assurance of my highest consideration.

J. O'DWYER